

16. Figura, y con razón, como el primer historiador inglés de su siglo, Lord **MACAULAY**¹ (1800—1859), autor de una *Historia de Inglaterra*, que por lo pintoresca recuerda á Walter Scott, y de igualmente pintorescos ensayos críticos. En éstos y en aquélla reina un elevado espíritu, aunque algún tanto parcial, y brilla un dibujo inimitable de caracteres y verdadera elocuencia.

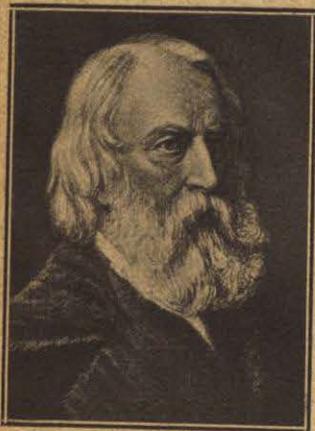


Fig. 48. Longfellow.

17. Debemos todavía recordar á los poetas que más han ilustrado el parnaso inglés desde los tiempos de Byron: Longfellow y Tennyson.

ENRIQUE LONGFELLOW² (1807—1882; — fig. 48), angloamericano, se dió á conocer primero por algunas imitaciones poéticas de originales extranjeros, en particular alemanes. Hízose luego célebre por una epopeya idílica, *Evangelina*, escrita

en armoniosos hexámetros, y más aún por su mejor poema, *Sueño de Hiawatha*³.

Sensibilidad, gracia y pintoresco estilo, no fantasía creadora, forman el caudal poético de Longfellow.

18. Aventájale el poeta de la corte (*laureado*) de Inglaterra, **ALFREDO TENNYSON**⁴ (1801—1892); el cual, en bello lenguaje y magnífico ritmo, pulsó las cuerdas más delicadas de la lira. Aunque le falta fuerza épica y dramática, es insigne colorista; sus paisajes parecen bañados en la suave y fantástica luz de la luna.

¹ Pr.: mecole. ² longfelo. ³ haiaguadha.
⁴ ténisn.

Gozan de mucha fama sus elegías, *In memoriam*, y sus narraciones poéticas: *Godiva*, *Maud*¹, é *Enoch*² *Arden*.

19. Basta la ligera reseña que de la literatura inglesa contemporánea hemos hecho, para convencerse de que tanto en Inglaterra como en Norteamérica, florecen las letras y tienen robusta vida. Nótase sin embargo, cual en todo el mundo de nuestros días, la falta de unidad en el movimiento literario. En la Gran Bretaña y dondequiera, luchan, en porfiada contienda, el realismo y el idealismo, la materia y el espíritu, la corriente cristiana y la pagana. ¿Cuál triunfará? Si las apariencias no engañan, vencerá la causa del buen sentido y del arte, cuya total ruina jurara el realismo, con sus monstruosas teorías y sus descomunales producciones.

SECCIÓN VII.

LITERATURAS SEPTENTRIONALES Y ESLAVAS.

I. PAÍSES BAJOS.

1. Así como el carácter holandés no conoce ni las pasiones violentas, ni los vuelos atrevidos de la imaginación, sino sólo una grata medianía intelectual y moral y un amor señalado al sosiego de la vida doméstica; así también, extraña á las esferas altas y profundas, muévase la poesía neerlandesa dentro de la órbita común y ordinaria de las emociones apacibles y tal vez risueñas y satíricas.

La más notoria creación poética de los Países Bajos, la epopeya satírico-humorística de los animales, llamada *Reineke*³ *el Zorro*, retrata, en sus condiciones literarias,

¹ Pr.: mod. ² inoc. ³ ráineque.



Fig. 49. Van den Vondel.

JUSTO VAN DEN VONDEL¹ (1587—1679; — fig. 49); lírico y sobre todo dramático. Pero en sus obras escénicas hay poco movimiento aunque mucha poesía.

3. Nótase al presente mayor elevación en la literatura neerlandesa, que es cultivada por un crecido número de buenos poetas y prosistas.

4. Entre los belgas se ganó fama universal **ENRIQUE CONSCIENCE**² (1812—1883) con sus numerosísimas novelas, que pintan agradable é ingenuamente el paisaje y la vida del hogar flamencos.

También la historia, y primeramente la patria, cuenta en Bélgica con muchos y apreciables representantes.

2. ESCANDINAVIA.

1. El idioma de Escandinavia procede del germánico y se divide en tres ramas: la islandesa, danesa, y sueca. La más antigua es la de Islandia; de ella se derivan las otras dos y en ella están escritos los más vetustos

¹ fan den fónedel. — Abjuró el protestantismo, abrazando la religión católica.

² Pr.: conscians.

é importantes monumentos literarios del Norte: los *Eddas* (esto es, *poética*). Ellos son dos: uno en prosa, que fué compuesto (en el siglo XII) por el erudito islandés **SNORRE STÚRLUSON** y contiene nociones de poética y trozos de la poesía popular primitiva; y otro, que es una colección de treinta poesías islandesas, compuestas por autores desconocidos (desde el siglo IX al XII). Estos cantos, que celebran á los dioses y héroes de aquellas apartadas, aterradoras á la par que magníficas regiones, participan de la austera y monótona majestad de la naturaleza boreal: son severos, inspirados, sombríos.

2. En el siglo XIII escribió el sacerdote danés **Sajón**, el *Gramático* (*Saxo grammaticus*), una elegante historia danesa en latín.

3. Más tarde (desde el siglo XIV al XVI) despertó nuevamente el numen popular escandinavo y produjo gran número de cantos heroicos, eróticos y fantásticos, análogos á los *Eddas*. Son baladas conmovedoras, llenas de movimiento dramático. Sus dos terceras partes pertenecen á Dinamarca, Suecia y Noruega.

4. La literatura moderna danesa fué creada por el noruego **LUIS HOLBERG**¹ (1684—1754); quien, dotado de rica vena cómica, fundó el teatro nacional.

Perfeccionóle el mayor poeta escandinavo, **ADÁN ÖHLENSCHLÄGER**² (1779—1850); el cual, con subido talento dramático y narrativo, ora puso en escena, ora cantó épicamente, las muchas tradiciones poéticas del Norte.

5. Entre los escritores de nuestros días corresponde honorífico lugar á **CRISTIÁN ÁNDERSEN** (1805—1875; — fig. 50); cuyos deliciosos *Cuentos*, tan ricos en humor como en sentimiento y gracia, á todos encantan.

6. Mucha actividad literaria nótase también actualmente en Noruega y Suecia.

¹ Pr.: hólberg. ² ödenschläguer.



Fig. 50. Cristián Andersen.

un tanto monótono poema, la *Leyenda de Fridthiof*, hay sentimiento y humor.

3. PAÍSES ESLAVOS.

1. Á pesar de tener los países eslavos muy pocos escritores de nota, no son, con todo, ajenos á la poesía. Antes bien, todos ellos poseen cantos populares de inspiración poética; los cuales, en su fondo sentimental y melancólico, retratan el carácter nacional. Sin desconocer la lírica, complácese la poesía del pueblo eslavo en narraciones sencillamente épicas. Dos señales le son características: no peca de baja y carece casi por entero de espíritu humorístico y satírico.

2. Sobresalen por su riqueza y hermosura los cantos populares servios, que tienen carácter épico; al paso que lo tienen lírico los polacos.

3. Entre las naciones hermanas descuella por su literatura la Polonia, á la cual pertenece el mayor de los poetas eslavos, **ADÁN MICKIEWICZ**¹ (1798—1855), fun-

¹ Pr.: mitsquévich.

dador de la literatura polonesa, y más grande que todos los ingenios de Escandinavia.

Fué Mickiewicz discípulo de los románticos ingleses y alemanes. Pero muy pronto se emancipó de su tutela, conservando del romanticismo de sus maestros lo que se avenía con su potente talento, que acaso deba considerarse como genio. Su numen poético es eminentemente nacional y no menos eminentemente católico.

Ambos sentimientos, realizados por un amor ardoroso y triste á su desventurada patria, le arrancan sus mejores notas y son el alma de su poesía.

4. Su obra maestra, *Señor Tadeo* (Pan Tadeusz), la más acabada epopeya bucólica de toda la literatura, dibuja el cuadro histórico de 1812, y su escena es la Lituania. Abunda el poema en excelentes y muy detalladas descripciones de la naturaleza y los hombres; así como en delicioso humor.

5. Después de Mickiewicz, pasa por la primera figura literaria de Polonia su más fecundo¹ escritor, **JOSÉ IGNACIO KRASZEWSKI**² (1812—1887), poeta y prosista, que se ensayó con éxito en todos los géneros literarios y descolló en la novela histórica nacional.

6. Sobresale igualmente en la novela histórica **ENRIQUE SIENKIEWICZ**³ (1845), fuerte colorista, psicólogo débil, algún tanto inficionado de realismo.

7. Obsérvase en Polonia hoy día, y desde mediados del siglo XIX, una no común actividad literaria, que promete á las letras de este infortunado país, digno de mejor suerte, una era de prosperidad, en no lejano porvenir.

8. Por más que la literatura rusa sea planta exótica, nacida al calor del romanticismo inglés y alemán, no

¹ Á más de un sinnúmero de artículos y de su correspondencia, llegan sus obras literarias á 600 volúmenes.

² crachévsqui. ³ senquévich.

le faltan ni poetas, como PUSCHKIN¹ (1799—1837), ni novelistas, como TURGENJEW² (1818—1883) y TOLSTOI (1828), que gocen de fama europea y señalen á las letras del imperio moscovita un lugar honroso entre las literaturas ilustres del siglo.

9. En el activísimo movimiento literario de nuestros tiempos no ha quedado rezagada tampoco la Hungría; país memorable por sus destinos históricos y por su idioma, el más singular de toda la Europa, así por su extraordinaria riqueza y armonía, como por no tener dialecto alguno y hablarlo con tanta perfección el más humilde campesino como el más brillante poeta.

Merecida celebridad disfrutan, dentro y fuera de su país, el lírico PETÖFI³ (1823—1849) y el fecundo⁴ novelista JOKAI⁵ (1825).

¹ Pr.: puschkin. ² turguénef. ³ pétoufi.

⁴ Constan sus obras de 300 volúmenes.

⁵ yocai.

ÍNDICE ALFABÉTICO.

- | | | | |
|--------------------------|----|--------------------------------|-----------------------------------|
| | A. | Argensola Lup. y Leonardo 134. | Bretón de los Herreros 160. - 163 |
| + Abulfeda 34. | | Arriano 67. | Buffón 206. - 133 |
| + Accio 76. | | Arrom 159. | Bulwer 291. - 156 |
| Addison 284. - 152 | | Atanasio 69. - 57 | Burke 286. |
| Agustín 100. - 53 | | Ateneo 67. | Burns 287. - 152 |
| Alarcón 140. - 117 | | | Butler 281. |
| + Alcuino 103. | | B. | Bürger 255. |
| Alejandro de Bernay 171. | | Babrio 58. | Byron 290. - 154 |
| Alemán 151. - 112 | | Baena 120. | |
| Alfieri 237. - 164 | | Balart 161. | C. |
| Alfonso X 115. - 71 | | Balzac 210. | Cadalso 157. |
| Almeida-Garrett 166. | | Barros 166. | Calderón 143. - 116 |
| Ambrosio 98. - 33 | | Baruch 22. | Calimaco 65. - 29 |
| Amiano Marcelino 96. | | Basilio 70. - 37 | Calino 44. |
| Amicis 240. | | Beaumarchais 206. - 134 | Calpurnio 95. |
| Amyot 178. - 78 | | Beccaria 237. - 165 | Calvino 178. - 78 |
| Ana Comneno 73. | | Bécquer 160. | Camoens 163. - 120 |
| Anacreonte 44. - 19 | | Beda 103. | Campoamor 161. - 168 |
| Ándersen 295. | | Béranger 209. - 141 | Canción de Roldán 170. |
| Andócides 62. | | Berceo 114. | Cancioneros 120. |
| Andrónico 76. | | Bernardo 104. | Cantú 240. |
| Anselmo de Cantóber 103. | | Berni 232. - 102 | Capela 96. |
| Antifonte 62. | | Bibbiena 232. | Carlos de Orleans 173. |
| Apiano 67. | | Blair 285. | Caro 132. - 105 |
| Apocalipsis 28. - 14 | | Boccaccio 223. - 64 | Casiodoro 103. |
| Apolonio 65. - 29 | | Bodmer 250. | Castelar 159. - 169 |
| Apuleyo 95. | | Boecio 102. | Castello-Branco 166. |
| Aquiles Tacio 73. | | Boileau 185. - 84 | Casti 236. |
| Aragón, Enrique de 121. | | Bojardo 227. | Castilho 166. |
| Arato 65. - 29 | | Boscán 124. | Castillejo 126. |
| Aretino 232. - 104 | | Bossuet 191. - 87 | Castro, Guillén de 142. - 118 |
| Ariosto 227. - 100 | | Bourdaloüe 190. | Catón 77. |
| Aristófanes 51. - 23 | | Brant 250. | Catulo 79. - 46 |
| | | Brantôme 178. | Cervantes 151. - 114 |
| | | Brentano 265. | |

- César 85.
Céspedes 135.
Chamisso 265.
Chateaubriand 208.-136-138
Chaucer 272.-62
Chénier 207.-134
Chiabrera 235.
Cicerón 87.-44
Cienfuegos 157.
Cipriano 97.
Ciullo 214.
Claudio 96.
Clemente de Alejandría 69.
Colona 159.
Colonna 232.
Comines 173.
Confucio 29.
Conscience 294.
Coplas de Mingo Revulgo 121.
Corán 33.
Cornelle 178.-82
Cosmas Indicopleustes 73.
Cota 122.
Cristián de Troyes 170.
Cristina de Pisán 172.
Crónica del Cid 114.
Cuentos milesios 95.
Curcio 94.
- D.
D'Alembert 201.
Daniel 23.
Dante 215.-67
Daudet Alfonso 210.-146
David 16.
Dávila 237.-107
Defoe 285.-152
Demóstenes 59.-25
Dickens 291.-135
Dies irae 105.
Diderot 201.-133-134
Dinardo 62.
Diniz 163.
Diodoro 66.
Diógenes 67.
Dión Casio 67.
- Dión Crisóstomo 67.
Dionisio 66.
Droste-Hülshoff 269.
Dryden 282.
Dumas, el padre 209.
Dumas, el hijo 210.
- E.
Echegaray 161.-169
Eddas 295.
Edrisí 34.
Efrén 35.
Eichendorff 266.
Eliot 291.-156
Ennio 76.
Epístolas católicas 28.
Erasmus de Rotterdam 106.-98
Ercilla 135.-111
Erina 44.
Escritura Sagrada 9 á 28.-13
Esopo 58.-90
Espinel 151.-112
Espronceda 160.-168
Esquiles 59.
Estrabón 66.
Eurípides 50.-12
Eutropio 96.
Evangelios 25.-14
Evans 291.
Ezequiel 22.-13
- F.
Federico II 214.
Fedro 93.
Feijoo 158.-167
Fenelón 196.-89
Fernán Caballero 159.-168
Fernández Juan 120.
Ferreira 163.
Fielding 285.-152
Filangieri 237.-165
Filicaja 235.
Firdusi 34.
Flaco, Aulo Persio 93.
Flaco, Valerio 93.
Flaubert 210.-145
- Flavio Josefo 66.
Flécher 189.
Fleury 189.
Floro 94.
Focio 73. *Pontenelle = 124*
Fóscolo 238.-164
Fouqué 265.
Fox 286.-95
Francis 257.
Freiligrath 269.
Freitag 269.
Frinico 45.
Froissart 172.-58
Fuero juzgo 115.
- G.
Gabrias 58.
Galdós 159.
Garcilaso de la Vega 124.
Geibel 269.
Gelio 95.
Gellert 250.
Gerhardt 249.
Gessner 254.
Giannone 237.
Gibbon 286.-153
Girardin 210.
Gitagovinda 32.
Giusti 240.
Godofredo de Estraburgo 243.
Goldoni 236.
Goldsmith 286.-152-154
Gómez Fern. 122.
Gonçalves Dias 167.
Góngora, Luis de 132.-109
Gottsched 250.-98
Goethe 256.-161
Granada, Luis de 147.
Gregorio Magno 102.
Gregorio Nacianceno 69.
Gregorio Niseno 71.-87
Gresset 206.-134
Grillparzer 267.
Grün 269.
Guarini 233.-105
Gudrun 247.

- Guicciardini 234.-103
Guillermo de Lorris 171.
Guizot 212.-140
- H.
Hafis 34.
Haller 250.
Hamering 269.
Hardy 178.
Hariri 33.
Hartmann de Aue 242.
Hebbel 269.
Heeren 267.
Heine 267.-163
Heliodoro 73.
Herculano 166.
Herder 255.-157
Hermas 69.
Hernando del Castillo 120.
Herodiano 67.-53
Heródoto 54.-10
Herrera 131.
Hesíodo 43.-18
Heyse 269.
Hitopadesa 32.
Hogg 288.
Holberg 295.
Homéridas 43.
Homero 38.-16
Horacio 82.-49
Houdar de Lamotte 187.-125
Hölderlin 264.
Huerta 157.-166
Hugo, Victor 209.-136-137-143
Hume 286.-153
Hurtado de Mendoza 150.-112
- I.
Ibsen 296.
Immermann 269.
Irlarte 157.
Irving 291.
Isafas 21.
Iseo 62.
- Isidoro 103.
Isla 158.-167
Isócrates 58.
- J.
Janssen 268.
Jauregui 133.
Jenofonte 57.-25
Jeremías 21.
Jerónimo 99.
Johnson 285.-92
Jokai 298.
Jonson 276.
Jordanes 103.
Jovellanos 158.-168
Juan, San 26. 28.
Juan Crisóstomo 71.-32
Juan de la Cruz 148.
Juan del Encina 121.
Juan Manuel 116.
Juan de Mena 119.
Juan de Meung 171.
Judas Ha-Levi 28.
Junius, Cartas de 284.-154
Justino 69.
Juvenal 93.-52
- K.
Kalidasa 32.
Kalila y Dimna 35.
Kerner 269.-160
Kleist 267.
Klopstock 251.-157
Kong-fu-tseu 29.
Kotzebue 264.
Kraszewski 297.
- L.
Labruyère 188.-128
Lacordaire 211.
Lactancio 98.
Lafontaine 184.-84
Lafuente 160.
Lamartine 208.-136
Lamberto el Corto 171.
Lamennais 211.-140
Larochefoucauld 188.
Larra 158.
Lenau 269.
- León, Fray Luis Ponce de 126.
León Magno 102.
Leopardi 238.-165
Leroy 177.
Lesage 199.-181
Lessing 253.-153
Licofrón 65.-30
Licurgo 62.
Lisias 62.
Livio 87.
Lokman 34.
Longfellow 292.
Longo 73.
Lope de Rueda 135.
Lope de Vega 136.-110
López de Ayala 118.
López de Mendoza 119.
Lorenzo de Segura 114.
Lucano 92.-51
Lucas, San 26.-13
Luciano 67.-35
Lucilio 77.-41
Lucrecio Caro 78.-46
Lutero 249.-97
Luzán 157.
- M.
Macaulay 292.-156
Macpherson 271.-152
Macrobio 95.
Maffei 236.-107
Mahabharata 30.
Mahoma 33.
Malherbé 175.-87
Manrique 120.
Manzoni 239.-165
Maquiavelo 233.-102
Marcial 93.-51
Marco Aurelio 68.
Marcos, San 26.
Mariana 149.
Marini 235.-106
Marlowe 274.-91
Marot 174.
Martínez de la Rosa 160.-168

- Massillón 199.
 Mateo, San 25.-13
 Maupassant 210.
 Médicis 225.
 Meistersänger 248.
 Meléndez 157.
 Mena 119.
 Menandro 54.-23
 Mérimée 209.-141
 Metastasio 236.-164
 Michelet 212.-140
 Mickiewicz 296.
 Miguel Angel 226.
 Milton 279.-94
 Minnesänger 243.
 Minstreles 271.
 Minucio Félix 98.
 Mirabeau 206.-135
 Moallakat 33.
 Moisés 12.-13
 Molière 182.-63
 Molina 139.
 Molza 232.
 Mommsen 267.
 Montaigne 177.-78
 Montemayor 149.-113
 Montesquieu 200.-130
 Monti 238.-164
 Moore 289.
 Moratín Leandro 157.-166
 Moratín Nicolás 157.
 Moreto 142.
 Mörike 269.
 Müller 267.
 Muratori 237.
 Museo 73.
 Musset 208.-138-143
- N.
- Negri 240.
 Nemesiano 95.
 Nepote 87.
 Nevio 76.
 Nibelungos 244.
 Niebuhr 267.
 Nieremberg 148.
 Nisami 34.
 Nomaciano 96.
- Nonno 73.
 Novalis 265.
 Núñez de Arce 169.
- O.
- Ohnet 210.
 Opiano 68.
 Opitz 250.
 Orfeo 38.
 Orígenes 69.
 Ossian 271.
 Ovidio 84.-50
 Öhlenschläger 295.
- P.
- Pablo, San 26.-13
 Pacuvio 76.
 Parzival 242.
 Pascal 187.
 Pastor 268.
 Pausanias 67.
 Pellico 239.-165
 Pereda 159.
 Pérez Fern. 119.
 Pérez Galdós 159.
 Persio Flaco 93.
 Petöfi 298.
 Petrarca 222.-64
 Píndaro 44.-20
 Pitt 286.
 Planché 216.-5
 Platón 62.-15
 Plauto 76.-41
 Plinio, el Ant. 76.
 Plinio, el Jov. 94.
 Plotino 68.
 Plutarco 67.-32
 Poema de Alejandro 114.
 Poema de Apolonio 114.
 Poema del Cid 114.
 Poema de José 115.
 Poema de Santa María Egipcíaca 113.
 Poema de los Reyes Magos 113.
 Poema de la Rosa 171.

- Poema del Zorro 171,
 293.
 Polibio 66.-31
 Poliziano 226.
 Polo 150.
 Pompeyo 87. *Compignan-126*
 Pope 282.-151
 Procopio 73.-36 *Arvest-130*
 Profetas Grandes 20.-13
 Profetas Menores 23.-13
 Propercio 80.-52
 Prudencio 102.
 Ptolemeo 67.
 Publio Estacio 92.
 Pulci 226.
 Pulgar 122.
 Pusckin 298.

Q.

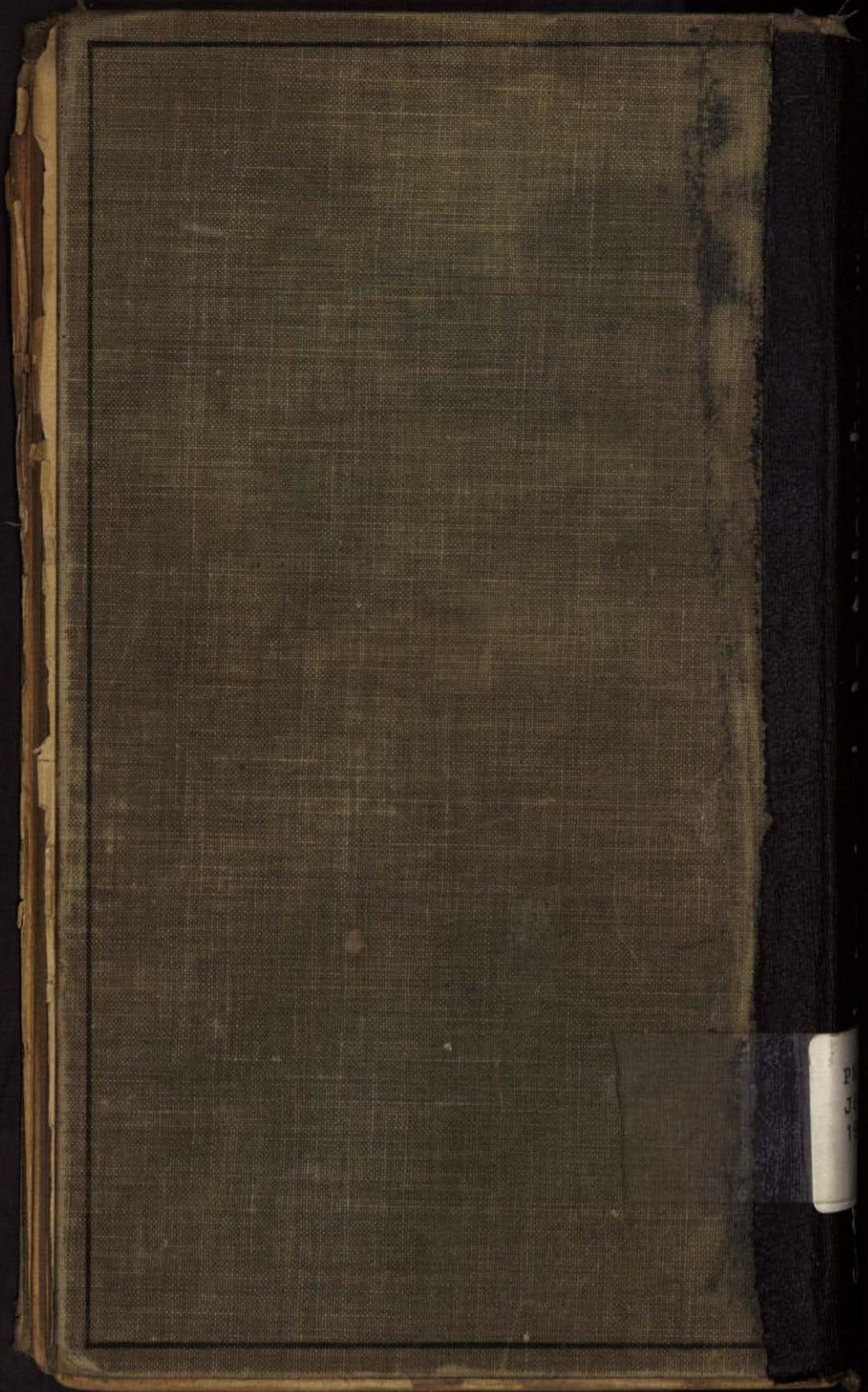
- Quevedo 133.-109-113
 Quintana 160.-168
 Quintiliano 94.-57
 Quinto Esmirnense 73.

R.

- Rabelais 176.-76
 Racine 180.-83-132
 Ramayana 30.-8
 Ranke 267.
 Regnard 184.-126
 Regnier 175.-80
 Rhangawis 74.
 Ribeiro 165.
 Richardson 285.-162
 Richter 264.
 Rioja 132.
 Rivadeneira 148.
 Rivas, duque de 160.-168
 Robertson 286.-153
 Rojas Fern. 122.-116
 Rojas y Zorrilla 141.-118
 Romanceros 120.-72
 Ronsard 174.
 Rousseau J. B. 187.-126-108
 Rousseau J. J. 204.-133
 Rueda 135.
 Ruiz 116.

- S.
- Saa de Miranda 163.
 Saadi 35.
 Sachs 249.
 Safo 44.
 Saint-Pierre 206.-135
 Saint-Simón 189.-131
 Sainte-Beuve 210.
 Sajón el Gramático 295.
 Salomón 18.-13
 Salustio 86.-75
 Samaniego 157.
 Sand 209.-140
 Sannazaro 226.-102
 Sardou 210.
 Sarpi 237.
 Scheffel 269.
 Schiller 261.-160
 Schlegel F. y G. 264.
 Schlosser 267.
 Schwab 269.
 Scott 288.-156
 Scudéry 189.
 Segura 114.
 Sem Tob 117.
 Séneca 92.-51
 Sévigné 189.-88
 Shakespeare 275.-91
 Shelley 291.-154
 Shi-king 29.
 Sienkiewicz 297.
 Silio Itálico 92.
 Simónides 44.
 Sinesio 72.
 Sófocles 18.-33
 Solís 149.-167
 Solón 43.
 Spee 249.
 Sse-ma-thsian 29.
 Stabat Mater 104.
 Staël 207.-139
 Steele 284.
 Sterne 295.-163
 Stúrluson 295.
 Suetonio 94.
 Swift 284.-153
- T.
- Tácito 93.-52
 Tasso Bernardo 229.
 Tasso Torcuato 229.-101
 Tassoni 35.-107
 Tegner 256.
 Tennyson 292.-155
 Teócrito 65.-23
 Teofrasto 64.-25
 Terenciano Mauro 95.
 Terencio 77.-41
 Teresa, Santa 148.
 Tertuliano 96.
 Tespis 45.-21
 Testamento Antiguo 12.-13
 Testamento Nuevo 24.-13
 Thackeray 291.-156
 Thierry 211.-140
 Thiers 212.-740
 Tieck 265.
 Thomson 283.-151
 Tivaldo de Champaña 172.
 Tibulo 79.-50
 Tiraboschi 237.-165
 Tirso de Molina 139.-117
 Tirteo 44.
 Tolstói 298.-177
 Tomás de Aquino 103.
 Tomás de Celano 105.
 Tomás de Kempis 105.
 Torre, Alf. de la 122.
 Torres Naharro 135.
 Trifodoro 73.
 Trissino 232.
 Trovadores 169. 170.-56
 Troveros 169. 170.
 Tucídides 56.-27
 Tu-fu 29.
 Turgenjew 298.-176
 Turpín 105.
- U.
- Uhland 266.
 Úlfilas 241.
- V.
- Valerio Máximo 93.
 Valmiki 31.
 Vedoras 30.
 Veleyo Patérculo 93.
 Versión de los LXX 11.
 Vicente Gil 121. 163.-123
 Vico 237.
 Vigny 208.-136-137
 Villehardouin 172.
 Villemain 210.
 Villena 121.
 Villón 173.-59
 Virgilio 80.-48
 Voltaire 201.-127-132
 Vondel 294.
 Vopisco 95.
 Voss 254.
 Vulgata 11.
 Vyasa 30.
- W.
- Wace 170.
 Walther von der Vogelweide 244.
 Weber 268.
 Webster 279.
 Wieland 252.
 Willem 294.
 Winckelmann 254.
 Wolfram de Eschenbach 242.
- Y.
- Yayadeva 32.
 Young 283.-161
- Z.
- Zend-Avesta 34.
 Zeno 236.
 Zola 210.-145
 Zoroastro 34.
 Zorrilla 160.-168
 Zósimo 73.

-134
umbert-134
ker-134
n-134



P
J
1